

Traduction inter linéaire Araméen – Français  
Luc chapitre 20

20:1 Et ce fut durant un jour de ces jours, le peuple dans le Temple il enseignait tandis que

, le peuple dans le Temple il enseignait tandis que, ces jours de durant un Et ce fut

et les scribes-compteurs prêtres les grands contre lui que se dressèrent, et annonçait la Bonne Espérance

et les scribes-compteurs prêtres les grands contre lui que se dressèrent, et annonçait la Bonne Espérance

les anciens avec

, les anciens avec

20:2 Dis à lui en disant, à toi qui a donné celui et qui, toi tu fais ces choses-là autorité par quelle

à toi qui a donné celui et qui, toi tu fais ces choses-là autorité par quelle à nous Dis : à lui en disant

celle-là l'autorité

. celle-là l'autorité

20:3 Je vous demande : à eux et dit Jésus Il répondit : à moi et dites, une parole moi aussi

: à moi et dites, une parole moi aussi Je vous demande : à eux et dit Jésus Il répondit

? d'hommes fils des ou bien elle était Cieux des, de Jean L'immersion

? d'hommes fils des ou bien elle était Cieux des, de Jean L'immersion

20:5 Eux donc ils étaient calculants en leur âme et disaient Si : nous disons Cieux des, il dit à nous

: à nous il dit, Cieux des nous disons Si : et disaient en leur âme ils étaient calculants donc Eux

Et pour quoi ne pas alors

? avez-vous cru en lui ne pas alors Et pour quoi

20:6 Si nous disons donc Des : nous disons d'homme fils, tous le peuple nous lapide, que Jean en effet ils sont persuadés

que Jean en effet ils sont persuadés, tous le peuple nous lapide, d'homme fils Des : nous disons donc Si

lui prophète

. lui prophète

20:7 Et ils dirent à lui Ne pas : nous ne savons de où [est] elle

. elle [est] où de nous ne savons Ne pas : à lui Et ils dirent

20:8 Il dit à eux : Jésus Et ne pas : moi je dis moi, à vous moi je fais ces choses-là autorité par quelle

. moi je fais ces choses-là autorité par quelle à vous moi je dis moi Et ne pas : Jésus à eux Il dit

\*\*

20:9 Et il commença à dire au peuple le proverbe à un certain gars, un vigneron planta une vigne

Et il la consigna . une vigne planta un certain Un gars : celui-là le proverbe au peuple à dire Et il commença

long un temps et partit au loin, à des cultivateurs

. long un temps et partit au loin, à des cultivateurs

20:10 Et en son temps il envoya son serviteur auprès des cultivateurs pour qu'ils donnent du fruit de la vigne

. de la vigne fruit du à lui pour qu'ils donnent cultivateurs auprès des son serviteur il envoya Et en son temps

Les cultivateurs donc le frappèrent et le renvoyèrent alors bredouille

. bredouille alors et le renvoyèrent le frappèrent donc Les cultivateurs

20:11 Et il recommença à envoyer un autre son serviteur et eux, ils le frappèrent et ils le bafouèrent

, le bafouèrent, ils le frappèrent lui même et eux, un autre son serviteur et envoya Et il recommença

bredouille alors et le renvoyèrent

. bredouille alors et le renvoyèrent

20:12 Et il recommença à envoyer un troisième et lui-même, ils le blessèrent et le firent sortir

. et le firent sortir ils le blessèrent, lui même, donc Eux . un troisième et en envoya, Et il recommença

20:13 Il dit : la vigne le seigneur de ? Je ferai J'enverrai mon fils bien-aimé Peut-être que ils le verront

ils le verront Peut-être que . bien-aimé mon fils J'enverrai ? je ferai Quoi : la vigne le seigneur de Il dit

et ils le respecteront

. et ils le respecteront



, et ils l'interrogèrent

20:28 ଏହି ଶବ୍ଦଟି ଅନୁବାଦ ହେଲା ଯେଉଁଠି ଯେ ଏହି ଶବ୍ଦଟି ଲେଖିଲେ 20:28

à lui auquel est son frère meurt d'un homme Que si : à nous a écrit Moïse , Docteur : à lui en disant

ଅନୁବାଦ ଯେ, ମୃତ୍ୟୁ ଶାନ୍ତି ଅନୁବାଦ ଏହି ଶବ୍ଦଟି ଶାନ୍ତି

. pour son frère une semence et il relèvera debout , sa femme son frère prendra , fils sans une femme

ଶବ୍ଦଟି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଅନୁବାଦ ଅନୁବାଦ ନଗର ଶବ୍ଦଟି ଶାନ୍ତି 20:29

. fils sans et mourut la femme prit Le premier . étaient là frères donc Sept

ଶବ୍ଦଟି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି 20:30

. fils sans mourut et celui-ci , pour sa femme le deuxième Et il la prit

ଶାନ୍ତି ନଗର ଅନୁବାଦ ଏକ ଶାନ୍ତି ଅନୁବାଦ ଶାନ୍ତି 20:31

et ne pas Et ils moururent . leur septième aussi Et de la même façon . la prit de nouveau Et le troisième

ଶବ୍ଦଟି ନଗର

. des fils laissèrent

ଶାନ୍ତି ଏକ ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି 20:32

. la femme aussi à la fin Et mourut

ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି 20:33

? l'ont prise en effet Eux les sept ? la femme sera-t-elle parmi eux duquel , par conséquent Au Relèvement

ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି 20:34

. aux gars sont et les femmes , femme prennent celui-ci du monde [siècle] Les fils : Jésus à eux Il dit

ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି 20:35

prennent ne pas , les morts chez de et du Relèvement , sont dignes monde [siècle] qui de ce donc Ceux

ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି

. aux gars sont les femmes ne pas et non plus , de femmes

ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି 20:36

et fils , en effet ils sont les anges Comme : ils sont capables de mourir de nouveau en effet Ni même

ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି

. du Relèvement fils ils furent parce que ; de Dieu ils sont

ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି 20:37

au Sinaï [buisson] en effet Il fait s'en souvenir . l'a exposé Moïse aussi , les morts donc Que se relèvent debout

ଅନୁବାଦ ଶାନ୍ତି ଅନୁବାଦ ଶାନ୍ତି ଅନୁବାଦ ଶାନ୍ତି ଅନୁବାଦ ଶାନ୍ତି

. de Jacob et le Dieu d'Isaac et le Dieu , d'Abraham le Dieu , Le Seigneur ' : il dit tandis que

ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି 20:38

. pour lui sont vivants en effet Tous . des vivants mais , des morts lui ne pas donc Dieu

ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି 20:39

. toi tu as parlé bellement , Docteur : à lui et dirent , les scribes-compteurs de parmi des hommes Et répondirent

ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି 20:40

. quelque chose sur l'interroger ils osèrent de nouveau Et ne pas

\*\*

ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି 20:41

Lui Que le Fils : Messie au sujet du les scribes-compteur disent Comment : à eux il était Disant

ଶାନ୍ତି

? de David

ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି ଶାନ୍ତି 20:42

à toi Assieds : au Seigneur-Mien le Seigneur' Il dit : des Chants dans l'Écriture a dit David Et lui

ଶାନ୍ତି

, ma droite

20:43 **הוא יניח רגליהם תחת רגליהם**

. tes pieds sous tes ennemis je mette jusqu'à ce que

20:44 **אם יאמר לו רבוני**

? lui son fils comment est-il , lui appelle Seigneur ֿ David , par conséquent Si

\*\*

20:45 **ואמר להם**

: à ses disciples il dit , était écoutant le peuple tout Et tandis que

20:46 **ואמר להם**

les salutations et ils aiment , en étoles à marcher Car ils se plaisent : scribes-compteurs aux Prenez garde

**במסעדות בבתים**

, dans les festins les places et en tête , dans les assemblées les sièges et en tête , aux marchés

20:47 **ואמר להם**

recevront Eux . leurs prières d'allonger sous prétexte des veuves les maisons qui dévorent Eux

**ואמר להם**

. [en] plus un jugement

\*\*